



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Per la diffusione immediata:** 17 ottobre 2013

**IL GOVERNATORE CUOMO ANNUNCIA SOVVENZIONI PER 10 MILIONI DI DOLLARI DESTINATE AL RILANCIO DELLE COMUNITÀ INTERESSATE DAL PROBLEMA DELLE AREE DISMESSE**

***Le sovvenzioni “Brownfield Opportunity Areas” creeranno occupazione e riconvertiranno quartieri in tutto lo Stato di New York***

Il Governatore Andrew M. Cuomo ha annunciato oggi sovvenzioni per 10 milioni di dollari destinate alle “Brownfield Opportunity Areas” (BOA - Aree di opportunità nelle aree dismesse), a favore di 26 comunità in varie parti dello Stato. Le aree dismesse sono costituite da immobili e terreni abbandonati, in cui la presenza effettiva o potenziale di contaminazioni ha impedito la riconversione del sito; sono quindi divenute una perdita economica e ambientale a carico delle località. Le sovvenzioni BOA erogano ai comuni fondi per attuare strategie di rilancio, indispensabili per riconvertire i siti interessati. Dopo la riconversione, i siti abbandonati divengono risorse per la comunità, capaci di attrarre imprese e occupazione e, in ultima istanza, ampliano la base imponibile locale.

“La riconversione delle aree dismesse è essenziale per avviare la crescita nelle comunità depresse in tutto lo Stato” ha spiegato il Governatore Cuomo. “Le sovvenzioni lo rendono possibile, creando opportunità per trasformare siti abbandonati in vivaci immobili e terreni capaci di attrarre occupazione e investimenti privati che, in fin dei conti, contribuiscono al rilancio di aree un tempo degradate”.

Il programma BOA contribuisce a preparare il terreno a investimenti pubblici e privati nella riconversione di aree dismesse. La parte del programma riguardante le strategie attuative, spesso finanziata con le sovvenzioni BOA, ha lo scopo di fissare priorità nella riconversione del sito e di associare al progetto operatori di riconversione e investitori esterni. Più in dettaglio, le sovvenzioni BOA hanno sostenuto varie attività, tra cui:

- indagini sulle condizioni di contaminazione dei siti
- valutazioni dell'impatto ambientale
- studi economici e di mercato per decidere l'impiego migliore delle aree dismesse e dei siti non occupati

Italian

- piani di riconversione per siti strategici
- attività di marketing per attrarre l'interesse di chi opera nel settore della riconversione del territorio
- forum pubblici e altre occasioni di partecipazione per le comunità
- altri interventi per stimolare gli investimenti, il risanamento e la riconversione dei siti dismessi

In media, il recupero di un sito dismesso è in grado di creare fino a 91 posti di lavoro, attraverso le opere di bonifica, i lavori edili e le nuove imprese. Dagli studi in materia emerge che circa da ogni dollaro di investimenti pubblici speso nella riconversione di aree dismesse, scaturiscono fino a 8 dollari di investimenti totali, attraverso i posti di lavoro creati, le retribuzioni e le tasse. Inoltre, le aree dismesse riconvertite registrano incrementi tra il 5 e il 15% del valore immobiliare della zona entro un quarto di miglio dal sito recuperato.

Di seguito si riportano i 26 destinatari delle sovvenzioni, disaggregati per regione.

### **Regione della capitale**

**Piano di rilancio di Sheridan Hollow da parte di Affordable Housing Partnership (AHP) (\$ 464.400)** – AHP attuerà un piano di rilancio in una zona di 110 acri caratterizzata da ampie aree abbandonate e siti dismessi nel quartiere Sheridan Hollow della città di Albany. Il piano darà origine a progetti di riconversione in 15 siti strategici in vista di uno sviluppo commerciale e residenziale.

**Città di Colonie: Piano di rilancio di Lincoln Ave (\$ 266.400)** – L'Agenzia per lo sviluppo industriale del comune attuerà un piano di riconversione per l'area di Lincoln Avenue, formata da 370 acri su cui insistono 6 vasti siti dismessi

**Città di Fort Edward: Strategia attuativa per il Canale Champlain (\$ 254.250)** – Il comune attuerà integralmente una strategia volta a stimolare gli investimenti in un parco industriale di 500 acri sul Canale Champlain dello Stato di New York, caratterizzato da considerevoli lotti non occupati, industrie esistenti e l'impianto di dragaggio e drenaggio del fiume Hudson.

**Città di Glens Falls: Piano di rilancio della South Street (\$ 124.000)** - La Greater Glens Falls Development Corporation (Azienda per lo sviluppo del Greater Glen Falls) attuerà un piano di rilancio relativo a una zona comprendente 45 acri e 20 aree dismesse o siti non occupati, nella parte centrale del distretto commerciale del centro cittadino di Glens Falls. Lo scopo è stimolare gli investimenti su progetti di destinazione mista, nuova edilizia residenziale e creazione di occupazione.

### **New York centrale**

**Contea di Oswego: Strategia attuativa per il corridoio del canale (\$ 597.540)** - La contea realizzerà una strategia attuativa per il Corridoio del canale Oswego che riguarderà il fiume Oswego, il canale Oswego e il lago Ontario. La strategia darà impulso alla riconversione di siti strategici per uno sviluppo a destinazione mista: uffici professionali, negozi/servizi di nicchia, alberghi, edilizia residenziale, attrazioni pubbliche adiacenti all'acqua e spazi aperti.

Italian

**Città di Cortland: Piano di rilancio del Sud-est (\$ 359.500)** - Il comune realizzerà un piano di rilancio per avviare la riconversione di una zona di 540 acri nell'area sud-orientale della città, su cui insistono 26 siti dismessi. Il progetto proporrà opportunità strategiche di riconversione industriale e creazione di occupazione tramite il recupero del Parco tecnologico Noss, un sito dismesso di 40 acri che fornirà opportunità economiche per il settore high-tech, il risanamento e la commercializzazione del territorio di 38 acri di Buckbee Mears.

**Città di Syracuse: Strategia attuativa per South Salina (\$ 315.000)** – La città realizzerà una strategia attuativa per richiamare investimenti in una zona di 113 acri con una concentrazione di siti dismessi nel quartiere di South Salina Street. Sarà posto l'accento sulla riconversione di quattro aggregati prioritari attraverso la redistribuzione della terra, valutazioni e bonifiche ambientali, l'espansione delle zone a destinazione ricreativa e nuovo sviluppo con destinazione commerciale/mista.

**Città di Syracuse: Strategia attuativa per l'Erie Boulevard (\$ 247.500)** – Il comune realizzerà una strategia attuativa per stimolare la riconversione in un'area dismessa di 478 acri nel quartiere orientale di Erie Boulevard. Si tenderà in particolare ad attrarre un nuovo sviluppo commerciale e a migliorare le strade e le possibilità ricreative.

#### **Laghi Finger**

**Città di Rochester: Strategia attuativa per il South Genesee (\$ 868.500)** – Il comune realizzerà una strategia attuativa in relazione a un'area di 148 acri su cui insistono 38 siti dismessi, compresa l'ex raffineria di petrolio Vacuum Oil. Tale operazione proporrà progetti di sviluppo nella zona di Goodman ed East Main Street area; darà origine a nuovi investimenti per l'edilizia residenziale; consentirà un maggiore accesso ai parchi e ai punti di interesse per le attività ricreative e adiacenti all'acqua.

**Città di Rochester: Piano di rilancio per Bull's Head (\$ 284.745)** – Il comune realizzerà un piano di rilancio in relazione a una zona di 188 acri su cui sono ubicati 150 siti dismessi potenziali, nell'area di Bull's Head. Il progetto darà origine a opportunità di sviluppo strategico che sfrutteranno le risorse dell'area, compresa la sua posizione di passaggio occidentale alla città e la presenza di un campus ospedaliero in cui lavorano 800 dipendenti.

#### **Long Island**

**Città di Glen Cove: Strategia attuativa per Orchard Street (\$ 402.100)** – Il comune realizzerà una strategia attuativa per incoraggiare progetti di sviluppo commerciale e residenziale in siti strategici ubicati in una zona di 55 acri che presenta dieci siti dismessi nel quartiere Sea Cliff Avenue-Orchard.

**Città di Brookhaven: Piano di rilancio per Bellport (\$ 303.958)** – Il comune realizzerà un piano di rilancio relativo a una zona di 800 acri, che ospita 24 siti dismessi ubicati in Greater Bellport. Questa operazione darà origine a progetti di sviluppo strategico fattibili e altri interventi diretti ad attrarre investimenti e catalizzare il rilancio.

**Città di Southampton: Piano di rilancio per Riverside (\$ 236.900)** - Il comune realizzerà un piano di rilancio in relazione a un lotto di 468 acri nel villaggio di Riverside, caratterizzato da degrado e abbandono e su cui insistono 15 siti dismessi. Il progetto identificherà opportunità di riconversione commerciale per aggregazioni di siti strategici e cercherà di far leva su investimenti diretti a stimolare lo sviluppo voluto.

#### **Hudson centrale**

**Città di Mount Vernon: Piano di rilancio per la stazione Est (\$ 354.607)** - Il comune realizzerà un piano di rilancio per far progredire progetti di sviluppo commerciale inerenti ai trasporti in una zona di circa 29 acri con nove siti dismessi e non occupati. Il piano si baserà su rilevanti risorse urbane (tra cui una stazione ferroviaria per pendolari ad elevato utilizzo molto vicina alla città di New York) e sulle infrastrutture per generare idonei progetti di sviluppo.

**Paese di Wappingers Falls (\$ 333.360)** - Il paese realizzerà un piano di rilancio per riconvertire ex siti adibiti ad azienda agricola, ubicati in una zona di 640 acri, per un totale di cinque siti dismessi. Il piano darà origine a progetti di sviluppo per lo sviluppo commerciale e residenziale e la creazione di nuovi parchi e possibilità ricreative.

#### **Valle del Mohawk**

**Città di Rome: Piano di rilancio per l'Erie Boulevard (\$ 350.000)** - Il comune realizzerà un piano di rilancio in relazione a una zona di 437 acri, caratterizzata da 73 siti dismessi potenziali, per rilanciare il corridoio della West Dominick Street nel centro cittadino di Rome e i quartieri residenziali della parte occidentale di Rome.

**Città di Little Falls: Piano di rilancio (\$ 81.000)** – Il comune realizzerà un piano di rilancio che identificherà opportunità di sviluppo dell'ex zona industriale e commerciale lungo la sponda nord del fiume Mohawk River e l'area adiacente all'acqua del canale Erie, che comprende il distretto commerciale del Center City Main Street e le zone adiacenti.

#### **Città di New York**

**Strategia attuativa della Cypress Hills Development Corporation (CHDC - Azienda per lo sviluppo di Cypress Hills) (\$ 1.006.002)** – La CHDC realizzerà una strategia attuativa per stimolare la riconversione di una zona di 461 acri su cui sono presenti 30 siti dismessi ubicati a Cypress Hills. Il progetto stimolerà la riconversione di siti strategici per la produzione, la vendita al dettaglio, l'edilizia residenziale economica, spazi comunitari dedicati all'arte e alle attività ricreative. Inoltre consentirà di accedere più ampiamente ad alimenti freschi e darà origine a posti di lavoro a salario minimo.

**Piano di rilancio della Northfield Local Development Corporation (NLDC Azienda per lo sviluppo locale di Northfield) a Port Richmond (\$ 398.025)** – La NLDC realizzerà un piano di rilancio che propone progetti di riconversione commerciale e residenziale in siti strategici all'interno dell'area di Port Richmond, che comprende i territori di Mariner's Harbor, Elm Park e Arlington.

**Piano di rilancio delle Harlem Congregations for Community Improvement (HCCI - Congregazioni di Harlem per il miglioramento delle comunità) per Bradhurst (\$ 369.147)** – Le HCCI realizzeranno un piano di rilancio volto a ridurre la dilagante assenza di attività commerciali, aumentando le attività commerciali di piccole dimensioni e migliorando l'aspetto della zona di Bradhurst.

**Piano di rilancio della Staten Island Economic Development Corporation (SIEDC - Azienda per lo sviluppo economico di Staten Island) (\$ 360.000)** – La SIEDC realizzerà un piano di rilancio diretto a incrementare le attività marittime e commerciali in una zona di 179 acri, su cui insistono cinque siti dismessi ubicati sulla costa occidentale di Staten Island.

### Paese settentrionale

**Lewis County: Strategia attuativa per Lyons Falls (\$ 553.761)** – La contea e il paese di Lyons Falls realizzeranno una strategia attuativa per riportare a un impiego produttivo quattro siti dismessi, ponendo l'accento sulla riconversione di una zona di fabbriche abbandonate a Lyons Falls, con l'intento di creare opportunità imprenditoriali, aumentare l'occupazione e compiere miglorie all'area del centro cittadino.

### Area meridionale

**Città di Norwich: Piano di rilancio del centro cittadino (\$ 90.000)** – Il comune realizzerà un piano di rilancio in relazione a una zona di 591 acri, sui cui sono presenti 33 siti non occupati e dismessi, ubicati nel centro cittadino e nelle zone residenziali più vecchie. Tale operazione determinerà progetti di sviluppo strategico su ex siti industriali nella parte orientale della città e nuovi sviluppi commerciali nel centro cittadino.

### New York occidentale

**Città di Lackawanna: Strategia attuativa per First Ward (\$ 862.460)** – Il comune realizzerà una strategia attuativa volta a incoraggiare lo sviluppo commerciale e residenziale in siti strategici in una zona di 2.062 acri all'interno del territorio di First Ward.

**Città di Jamestown: Piano di rilancio del lago Chautauqua (\$ 269.100)** – Il comune realizzerà un piano di rilancio per riconvertire le caratteristiche industriali ad uso commerciale in una zona di 710 acri, su cui insistono 15 siti dismessi ubicati tra il lago Chautauqua e il centro cittadino.

**Città di Tonawanda: Piano di rilancio di River Road (\$ 275.400)** – Il comune realizzerà un piano di rilancio per la riconversione commerciale e residenziale di una zona di 1.743 acri con 29 siti dismessi nell'area di River Road.

Il Segretario di Stato di New York, Cesar A. Perales, ha spiegato: “Le sovvenzioni BOA erogate dal Dipartimento dello Stato di New York forniscono ai comuni interessati dalla presenza di aree dismesse un'opportunità unica di crescita e sviluppo. Il Dipartimento lavora fianco a fianco con le comunità locali per pianificare e realizzare un'idea di riconversione in grado di promuovere la crescita economica, migliorare il territorio e l'ambiente”.

Joe Martens, Commissario del Dipartimento della conservazione ambientale, ha dichiarato: “Attraverso il programma statale per i siti dismessi, New York sta risanando siti contaminati, tutelando la salute pubblica e l'ambiente, nonché restituendo a un uso produttivo terreni e immobili abbandonati. Il Governatore Cuomo sa che i progetti ambientali possono contribuire ad attrarre imprese e occupazione e il suo sostegno al programma sui siti dismessi comprova il suo impegno volto a costruire comunità più forti e salubri in tutto lo Stato di New York”.

Il Senatore Mark Grisanti, Presidente del Comitato per la conservazione ambientale, ha commentato: “Nella mia qualità di eletto a rappresentare un'area in cui proliferano le aree dismesse, sono lieto di assistere a questo apporto di denaro a comunità afflitte da una terribile necessità di finanziamenti finalizzati a contribuire al rilancio delle zone che ospitano tali siti. In tutto il territorio statale, le aree dismesse esigono un risanamento ed esprimo il mio plauso al Governatore per aver intrapreso questo passo per aiutare queste comunità. Sono ansioso di lavorare con lui in futuro in merito a questa rilevante problematica”.

Il membro dell'Assemblea Bob Sweeney, Presidente del Comitato per la conservazione ambientale dell'Assemblea ha ricordato: “In tutto lo Stato di New York, le zone degradate presentano aree dismesse, immobili e terreni contaminati che non servono a nulla e ostacolano la crescita locale. Grazie al programma del Governatore Cuomo “Brownfield Opportunity Areas”, le comunità locali disporranno di un'assistenza finanziaria loro indispensabile per le attività di riconversione, onde attrarre investimenti e produrre crescita economica. Ringrazio il Governatore Cuomo per il suo sostegno e sono ansioso di continuare a lavorare insieme”.

“L'annuncio del Gov. Cuomo è un'eccellente notizia per le comunità in varie parti dello Stato che riceveranno nuovi strumenti e risorse, unendosi agli oltre 100 territori già presenti nel programma BOA” ha commentato Jody Kass, dell'organizzazione no-profit New Partners for Community Revitalization. “La flessibilità e la comprovata storia di realizzazioni del programma BOA nell'attività volta a invertire il ciclo di disinvestimenti e declino nelle comunità afflitte dalla presenza di tante aree dismesse hanno contribuito a raggiungere obiettivi di rilancio economico nelle comunità urbane, periferiche e comunitarie di New York. L'approccio BOA a livello di area, esclusivo di New York, è divenuto un modello nazionale ora applicato in 26 stati e in 43 comunità in tutto il paese”.

“La presenza di aree dismesse colpisce in modo sproporzionato le comunità povere e di colore, frenando la crescita economica e causando alle famiglie problemi di salute” ha ricordato il Direttore esecutivo di New York City Environmental Justice Alliance, Eddie Bautista. “Accogliamo con gioia l'annuncio odierno del Governatore Cuomo sui nuovi finanziamenti nell'ambito del programma Brownfield Opportunity Area, che forniranno risorse e strumenti a territori in difficoltà”.

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Stato di New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418